

# STAHLWERK®

 **BEDIENUNGSANLEITUNG**

 **NÁVOD K OBLSUZE**



## CUT 60 PILOT

### PLASMASCHNEIDER

### Plazmová Řezačka



## WEITERE STAHLWERK PRODUKTE

### SCHWEISSGERÄTE



MIG MAG/WIG/TIG/Elektrode

### PLASMASCHNEIDER



CUT 40 bis CUT 160 Pilot

### HELME



Real Colour/Vollautomatik

### MAGNETSCHWEISSWINKEL



Starke Haftkraft für sicheren Halt

### SCHWEISS & WERKSTATTWAGEN



Industrie/Gewerbe & DIY

### MESS & PRÜFWERKZEUGE



Für höchste Präzision

### PNEUMATIK WERKZEUG



Druckluft Geräte

### BAUEN & RENOVIEREN



Werkzeuge und passende Zubehör

### SCHLEIFBÖCKE & SÄGEN



Für präzises Arbeiten

### BRUSHLESS DRILL TOOLS



Verschleißfreies Akku Werkzeug

### BAUSTRAHLER & ARBEITSLEUCHTEN



Für den mobilen Einsatz

### ELEKTROWERKZEUG



Für Heimwerker und Profis

# WIR MACHEN QUALITÄT BEZAHLBAR



## ROHR & BLECHBEARBEITUNG



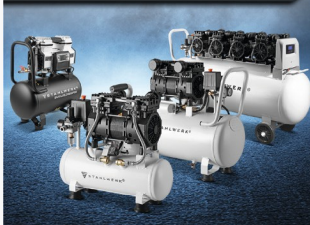
Industrie/Gewerbe & DIY

## SCHWEISS & PLASMAZUBEHÖR



Brenner/Kabel/Zusatzstoffe uvm

## KOMPRESSOREN



10 bis 150 Liter Flüßtermotor

## LEITERN UND GERÜSTE



Hoch belastbar und stabil

## SCHUTZKLEIDUNG



Schutzkleidung & Ausrüstung

## SCHWEISSTISCHE & ZUBEHÖR



Robust & Stabil

## SCHMIERSTOFFE & REINIGER



Für alle Anwendungsbereiche

## STAHLWERK WERKZEUGE



Für Heimwerker und Profis

## AUTO & MOTORRAD



KFZ / LKW / Boot & Caravan

## STAHLWERK Schweißgeräte – garantierte Qualität seit 1998

Direkt beim Hersteller kaufen und von unseren exklusiven Vorteilen profitieren!

7 Jahre Garantie – Vor Ort testen – Geld-Zurück-Garantie

MEHR AUF ...

[WWW.STAHLWERK-SCHWEISSGERAETE.DE](http://WWW.STAHLWERK-SCHWEISSGERAETE.DE)

## QR CODES



Sie möchten uns persönlich kontaktieren?  
Schreiben Sie uns gerne eine E-Mail.

Would you like to contact us personally?  
Please feel free to send us an e-mail.



Besuchen Sie unsere  
Website für weiteres Zubehör.

Visit our Website  
for further accessories.



Sehen Sie sich unseren YouTube  
Channel für Produktvideos an.

Visit our YouTube Channel  
for product videos.



Schauen Sie auch auf unserer  
Facebook Seite vorbei.

Visit us on Facebook.



Haben Sie schon unseren  
Instagram Account gesehen?

Have you already seen our  
Instagram account?

# INHALTSVERZEICHNIS

## Allgemeines

Allgemeines.....	8
Zeichenerklärung.....	8
Haftungsausschluss.....	9
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	9
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	9
Reinigung und Wartung.....	16
Plasmaschneiden.....	17

## CUT 60 Pilot IGBT

Einführung.....	20
Technische Daten.....	20
Inbetriebnahme.....	21
Zusammenbau.....	21
Bedienfeld.....	22
Anschluss.....	22
Zusammenbau des Zubehörs.....	23
Aufbau Wasserabscheider.....	24
Abmessungen.....	26
Eigenschaften und Funktionen.....	28

FAQ.....	29
----------	----

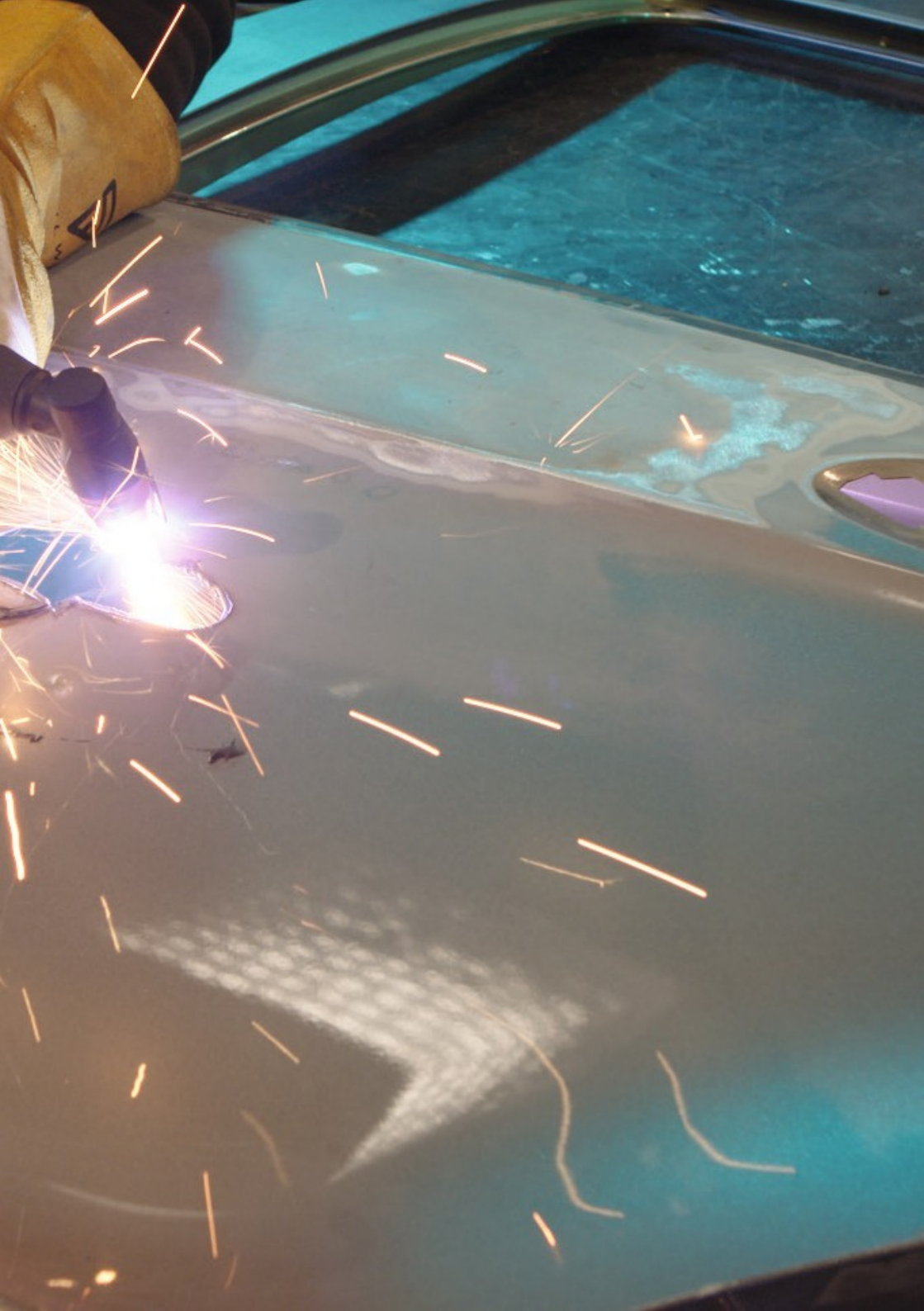
Garantie.....	30
---------------	----

Ablauf im Garantiefall.....	31
-----------------------------	----

Entsorgung.....	32
-----------------	----

EU-Konformitätserklärung.....	33
-------------------------------	----






## ALLGEMEINES

Danke, dass Sie sich für ein Gerät aus dem Hause STAHLWERK® entschieden haben. Seit über 25 Jahren steht unser Name für Qualität und Kundenservice.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Wartung. Bitte lesen Sie diese sorgfältig durch und bewahren Sie diese auch für spätere Fragen auf.

## ZEICHENERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Warnung vor elektrischer Spannung. Warn- und Sicherheitshinweise beachten! Warnung vor heißen Oberflächen!
	Tragen Sie Handschuhe, eine Atem-/ Staubschutzmaske und eine Schutzbrille.		Dreiphasiger statischer Frequenzumformer-Transformatorgleichrichter.
	Tragen Sie eine Schweißmaske und eine Schutzschürze.		Nicht für den Einsatz im Wohnbereich vorgesehen. 1Ph Wechselstrom Netz- versorgung.
	Plasmaschneiden.		Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.
	Gleichstrom.		Elektronische Produkte nicht über den Hausmüll entsorgen.
			Die CE-Kennzeichnung zeigt die Konformität mit den entsprechenden Richtlinien der Europäischen Union an.

## HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Es wurden alle Bemühungen unternommen, um die Richtigkeit und Vollständigkeit der Angaben in dieser Bedienungsanleitung zu gewährleisten. Wir behalten uns das Recht vor, die Inhalte jederzeit anzupassen.

## BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum vorgesehenen Zweck und halten Sie sich bitte an die Instruktionen in dieser Anleitung.

Eine unsachgemäße Bedienung gefährdet die Funktionsweise und führt zum Erlöschen der Garantie.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht sachgemäße Handhabung oder bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften entstanden sind.



**Hinweis:** Das Gerät ist nicht für den Gebrauch in Wohnbereichen vorgesehen, denen die Stromversorgung über ein öffentliches Niederspannungsversorgungssystem erfolgt. Es kann, sowohl durch leitungsgebundene als auch abgestrahlte Störung möglicherweise schwierig sein, in diesen Bereichen elektromagnetische Verträglichkeit

sicher zu stellen.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



Die Sicherheitsbestimmungen geben einen Überblick über mögliche Risiken, die bei der Bedienung auftreten können, erheben jedoch keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

Bitte lesen Sie die Bestimmungen vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Das Nichtbeachten der Bedienungsanleitung kann zu einem elektrischen Schlag, Schäden oder Verletzungen führen.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und für den zukünftigen Gebrauch aufzubewahren. Bei Verlust oder Unbrauchbarkeit ist diese unverzüglich zu ersetzen. Die Bedienungsanleitungen können beim Hersteller auf Nachfrage angefordert werden.

Prüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass es nicht beschädigt oder übermäßig abgenutzt ist.



**Wichtig: Benutzen Sie niemals beschädigte Geräte.**

## ARBEITSPLATZSICHERHEIT

Halten Sie den Arbeitsbereich immer sauber und gut beleuchtet. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasgemischen. Bei Arbeiten mit bestimmten Materialien können Stäube, Dämpfe oder Funkenflug entstehen, was zu einer potenziell explosiven Umgebung führen kann. Prüfen Sie daher vor Beginn der Arbeiten immer das Arbeitsumfeld und die Umgebung.



- Entfernen Sie alle brennbaren Materialien aus einem Umkreis von zehn Metern um den Schweißlichtbogen.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Funken in versteckte Bereiche.
- Niemals in der Nähe von Haustieren oder Kindern schweißen.
- Schweißen Sie niemals an Tanks oder anderen geschlossenen Behältern.
- Tragen Sie ölfreie Kleidung ohne Taschen und Manschetten.
- Stellen Sie sicher, dass in der Nähe des Schweißbereichs ein Feuerlöscher vorhanden ist.



**Das Einatmen von Schweißdämpfen kann gesundheitsschädlich sein.**

- Atmen Sie die beim Schweißen entstehenden Dämpfe nicht ein.
- Schweißen Sie keine beschichteten, verzinkten oder plattierten Materialien.
- Verwenden Sie bei Bedarf eine Entlüftungsanlage, bzw. sorgen Sie für eine gute Belüftung Ihres Arbeitsplatzes.
- Tragen Sie bei Schweißarbeiten eine geeignete Atemschutzausrüstung.
- Beachten Sie immer die Sicherheitsdatenblätter für alle zu schweißenden Materialien.

## PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Tragen Sie während der Arbeit immer eine geeignete Sicherheitsausrüstung und beachten Sie folgende Sicherheitsvorkehrungen.

Stellen Sie sicher, dass nur Personen mit entsprechenden Kenntnissen im Umgang mit Schweißgeräten und Plasmaschneidern Zugang zu dem Gerät haben.



- Ein elektrischer Schlag durch die Schweißelektrode kann tödlich sein.
- Elektrode nicht mit der bloßen Hand berühren.
- Unbeschädigte und trockene Schutzkleidung tragen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Werkstück oder der Erde/Masseklemme.
- Werkstück und Schweißdraht bzw. Elektrode nicht gleichzeitig berühren.
- Nur vom Hersteller empfohlene Kabel und Drähte verwenden.
- Vor Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten stets die Stromzufuhr unterbrechen!



**Lichtbogenstrahlen können die Augen verletzen und Verbrennungen verursachen.**

- Tragen Sie immer einen Helm mit vollem Gesichts- und Nackenschutz sowie dem richtigen Schutzfilter (geeignet für den Schweißprozess).
- Schützen Sie sich vor den schädlichen Auswirkungen optischer Strahlen auf Augen und Haut, indem Sie geeignete Kleidung tragen.
- Verwenden Sie geeignete Raumbegrenzungen oder Abschirmungen, um die Personen im Schweißbereich zu schützen.



### **Gefahr von Hautverbrennungen.**

- Die geschweißten Materialien und den Schweißbrenner nicht direkt nach dem Schweißen mit bloßen Händen berühren.
- Sichern Sie das zu bearbeitende Werkstück möglichst mit Spannvorrichtungen.

**Beachten Sie die Auswirkungen der elektromagnetischen Felder auf die elektronischen Anlagen in Ihrer Umgebung und insbesondere auch auf Herzschrittmacher und weitere elektronische Geräte.**



### **Schäden durch elektromagnetische Felder.**

- Halten Sie Personen mit Herzschrittmachern vom Schweißbereich fern.
- Verlegen Sie Schweiß- und Massekabel auf der gleichen Seite des Körpers.
- Wickeln Sie Schweißkabel niemals um Ihren Körper.
- Nicht in der Nähe der Schweißstromquelle arbeiten.



### **Das Drehen des Lüfters kann zu Verletzungen führen.**

- Stecken Sie keine Hände oder feine Gegenstände in die Lüfterabdeckung.
- Stellen Sie vor jeder Inbetriebnahme sicher, dass alle Öffnungen und Lüftungen des Geräts frei und unbedeckt sind.

## ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme, indem Sie sich vergewissern, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen.
- Verwenden Sie das Anschlusskabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Geräts. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Gegenständen und beweglichen Teilen, die es einklemmen könnten.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge grundsätzlich von Regen oder Nässe fern. Betreiben Sie das Gerät nicht in einer nassen oder feuchten Umgebung.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD).
- Wenn Sie das Gerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie einen Hitzestau, indem Sie das Gerät nicht direkt an einer Wand oder unter Hängeschränken platzieren.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen auf.
- Nehmen Sie das Gerät nur in aufrechter Position in Betrieb.
- Schützen Sie Kabel und Schlauchpakete vor äußeren Beschädigungen z.B. durch scharfe Kanten und heiße Gegenstände.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Netzkabel, Stecker oder Schalter beschädigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät im Störfall schnell vom Strom genommen werden kann.
- Nehmen Sie keine selbstständigen Umbauten am Gerät vor. Kontaktieren Sie bei Problemen fachkundiges Personal, z.B. unseren Kundenservice.
- Verwenden Sie nur original STAHLWERK® Verschleiß- und Ersatzteile.
- Bei Reinigung, Wartung oder Auswechslung von Verschleißteilen das Gerät stets abschalten und vom Stromnetz nehmen.
- Die optimale Lagertemperatur für das Gerät liegt zwischen -15 und +55 Grad Celsius.

- Die optimale Betriebstemperatur liegt zwischen -5 und +40 Grad Celsius.
- Bei einer relativen Luftfeuchte:  $40^{\circ}\text{C} \leq 50\%$  und  $20^{\circ}\text{C} \leq 90\%$ .
- Bei erhöhter Umgebungstemperatur muss die Belastungsdauer der Schweißmaschine entsprechend reduziert werden.

## INSPEKTION UND VORBEREITUNG VOR DEM BETRIEB

Tragen Sie hitzebeständige und für das Schweißen und Plasmaschneiden geeignete Schutzkleidung, die Ihren gesamten Körper bedeckt. Die Kleidung muss Sie gegen Stromschläge, UV-Strahlen und Schweißfunken sowie herumspritzendes, heißes Material schützen. Achten Sie daher darauf, dass vor allem die Schuhe isoliert sind und die Kleidung nicht brennbar ist und bei Berührung mit heißen Materialien nicht schmilzt (gemäß EN ISO 11611).

Tragen Sie einen Schweißhelm oder benutzen Sie ein Schweißschild mit einem passenden Lichtschutzfilter, um Ihre Augen zu schützen. Schauen Sie niemals ohne ausreichenden Augenschutz in den Lichtbogen. Das kann zu schweren Verletzungen (bis hin zur Erblindung) führen. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Einsatzfähigkeit des Schweißhelms/-schilds (gemäß EN 175).

Halten Sie Ihre Schutzkleidung stets trocken und frei von Fett/Öl.

Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, um das Einatmen der beim Schweißen entstehenden giftigen Gase zu vermeiden.

Überprüfen Sie bitte, ob die Kabelverbindung gemäß dem Anschlussplan durchgeführt ist.

**Achten Sie bitte auf die folgenden Punkte, um das Plasmaschneidgerät ordnungsgemäß und sicher zu benutzen!**

Überprüfen Sie vor dem Einsatz des Geräts die Nenndaten des Typenschilds.

Bei Überschreitung der Einschaltdauer (ED) wird die maximal zulässige Temperatur der Plasmamaschine überschritten, was zu einer Leistungsverringerung oder Beschädigung der Plasmamaschine führen kann.

Vermeiden Sie Überlastungen! Starke Überlastung kann die Maschine beschädigen oder die Lebensdauer des Plasmaschneidgeräts verkürzen.

Achten Sie auf eine feste Verbindung zwischen dem Anschluss der Plasmamaschine und dem Plasmakabel. Eine schlechte Verbindung kann zu lokaler Erwärmung und Verbrennung der Klemme führen.

Kontrollieren Sie regelmäßig den Anschluss des Plasmakabels, um eine sichere Verbindung zu gewährleisten.

## NETZANSCHLUSS

Prüfen Sie, ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Plasma- schneidgeräts angegebene Netzspannung übereinstimmt. Die Schwankungsbreite der Versorgungsspannung darf  $\pm 15\%$  des Nennwerts nicht überschreiten.

Das Netz muss mit einem dreiphasigen Leistungsschutzschalter (Sicherung) vom Typ C (Träge) in ausreichender Höhe abgesichert sein. Das Plasmaschneidgerät ist für den Betrieb mit Wechselstrom 400 V / 50 Hz konzipiert.

**Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, stellen Sie sicher, dass der Haupt- schalter des Geräts auf AUS steht!**

## REINIGUNG UND WARTUNG

Stellen Sie sicher, dass Schweißspritzer oder andere Verunreinigungen während des Schweißens nicht in das Innere der Plasmamaschine gelangen können.

Metallstaub im Gerät kann zu internen Kurzschlüssen auf Platinen und anderen elektrischen Bauteilen führen und irreparable Schäden hervorrufen.

Bitte achten Sie auf regelmäßige, fachgerechte Wartung Ihres Geräts und befreien Sie es mit öl- und wasserfreier Druckluft von Staub und Verschmutzungen. Verzichten Sie bei der Reinigung auf weitere Reinigungsmittel oder Flüssigkeiten.



Das Öffnen des Gehäuses führt **nicht** zum Erlöschen der Garantie. Bei Nichtbeachten dieses Hinweises und den daraus entstehenden starken Verschmutzungen und Defekten kann die Garantie ausgeschlossen werden!

Befreien Sie auch den Brenner regelmäßig von Metallstaub, da sonst auch hier Kurzschlüsse und irreparable Schäden drohen.

Kontrollieren Sie regelmäßig alle Anschlusskabel und -leitungen der Plasmamaschine auf Beschädigungen und ersetzen Sie diese bei Bedarf.



**Bei Reinigung des Geräts dieses immer zuerst vom Stromnetz nehmen!**

## PLASMASCHNEIDEN

Das Plasmaschneiden ist ein beliebtes Schneidverfahren, um Metalle mittels Stroms und Druckluft voneinander zu trennen. Neben einem Plasmaschneider benötigt man eine Massezange, ein Plasmaschneider Schlauchpaket, Verschleißteile für den Brenner (in der Regel: Elektrode, Düse, Keramikcappe) und einen Druckluftkompressor. Nach Anschluss des Schlauchpakets und des Druckluftkompressors kann die Massezange an dem Werkstück befestigt und das Gerät in Betrieb genommen werden.

Beim Zünden entsteht ein Lichtbogen, welcher das Material aufschmilzt. Die Druckluft sorgt dafür, dass das geschmolzene Material abgetragen und weggeblasen wird. Da- durch entsteht der Trennschnitt. Je nach Dicke und Art des Materials wird unterschied- lich viel Leistung und Zeit für einen Schnitt benötigt.







## CUT 60 PILOT IGBT

Der leistungsstarke STAHLWERK® CUT 60 Pilot IGBT Plasmaschneider liefert kraftvolle 60 Ampere und verfügt über eine präzise Hochfrequenz (HF) Pilotzündung für ein erst- klassiges Zündverhalten. Die Schneidleistung beträgt materialabhängig bis zu 24 mm (Baustahl ST37 bis 24 mm, V2A oder V4A bis 16 mm, Aluminium bis 13 mm). Der Plasma- cutter eignet sich neben den gängigen leitenden Metallen ebenfalls für lackierte Bleche und Flugrost. Der Schneidstrom lässt sich stufenlos von 20 bis 60 Ampere einstellen. Das kompakte Gerät verfügt über Smartkühlung und Überhitzungsschutz und ist mit lediglich 11,5 kg leicht zu transportieren.

### TECHNISCHE DATEN

Modell	CUT 60 Pilot IGBT
Ausgangsstrom	20 - 60 A
Einschaltdauer (40° C)	10% bei 60A / 100% bei 20 A
Schutzart	IP21S
Netzspannung	400 VAC (+/-15%) / 3 Ph
Netzfrequenz	50/60 Hz
Maximaler Netzstrom ( $I_{1\max}$ )	11,4 A
Größter effektiver Netzstrom ( $I_{1\text{eff}}$ )	3,6 A
Gewicht	11,5 kg
Maße L x B x H	460 x 230 x 365 mm
Netzanschluss	CEE16 Stecker
Normen	IEC 60974-1; EN 60974-10 (Class A)
Zertifiziert durch	TÜV Rheinland LGA Products GmbH

# INBETRIEBNAHME

## ZUSAMMENBAU



Stellen Sie sicher, dass das Gerät beim Zusammenbau nicht am Stromnetz angeschlossen ist!

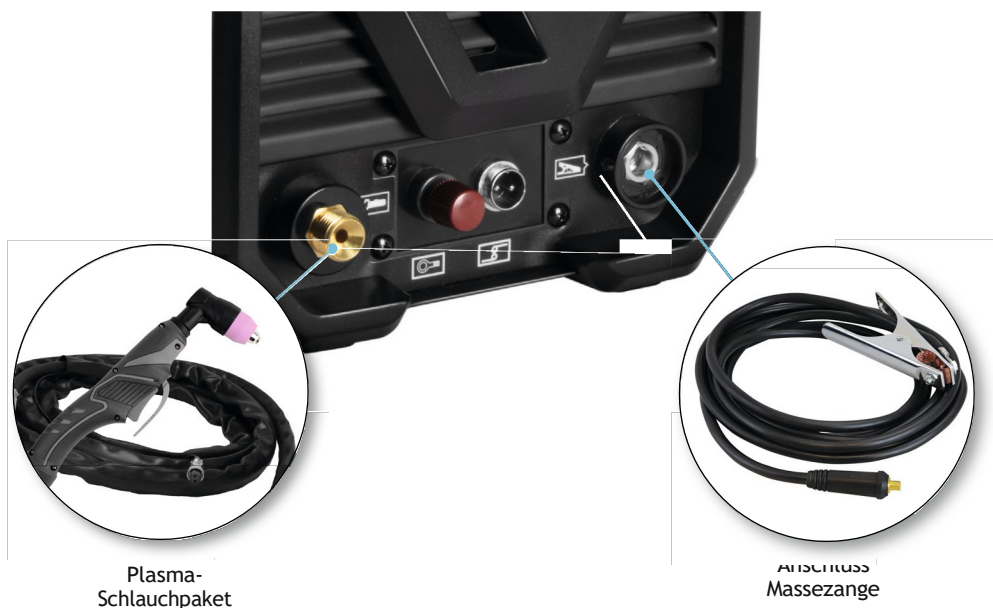
Gerätelemente:



## BEDIENFELD



## ANSCHLUSS PLASMA



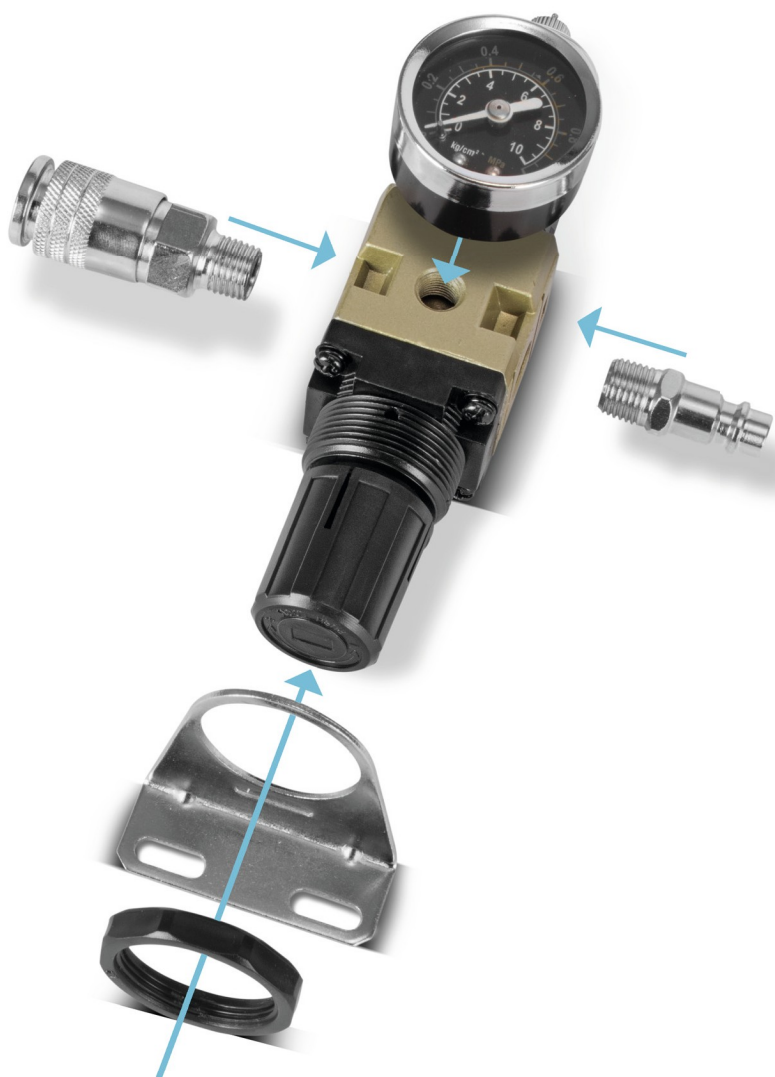
## ZUSAMMENBAU DES ZUBEHÖRS P-60



Düse und Elektrode nur leicht (handfest) mit der Zange anziehen.

*Einige Abbildungen in diesem Handbuch können Details oder Anbauten zeigen, die sich von denen auf Ihrem Gerät unterscheiden.*

## AUFBAU WASSERABSCHEIDER





Wasserabscheider ohne Verbindungsschläuche



Wasserabscheider mit Verbindungsschläuche

## DRUCKLUFTANSCHLUSS

Montieren Sie den Wasserabscheider an der Rückseite des Plasmaschneiders. Verbinden Sie den Druckluftanschluss des Plasmaschneiders mit dem Wasserabscheider (verwenden Sie dazu den mitgelieferten kurzen Verbindungsschlauch mit Schnellkupp-lungsanschlüssen).

Verbinden Sie nun den Wasserabscheider mit dem Kompressor.

Der Arbeitsdruck kann über den Drehknopf am Wasserabscheider eingestellt werden. Wir empfehlen einen Druck von 4-6 Bar einzustellen.

*Einige Abbildungen in diesem Handbuch können Details oder Anbauten zeigen, die sich von denen auf Ihrem Gerät unterscheiden.*

## ABMESSUNGEN



*Zur regelmäßigen Wartung, um das Gehäuse zu öffnen, lösen Sie bitte alle äußeren Schrauben (ggf. auch die Schrauben am Kantenschutz).*

*Einige Abbildungen in diesem Handbuch können Details oder Anbauten zeigen, die sich von denen auf Ihrem Gerät unterscheiden.*



# EIGENSCHAFTEN UND FUNKTIONEN

## EIGENSCHAFTEN

- **Plasmaschneider.** Damit lassen sich problemlos alle leitfähigen Metalle z.B. Normstahl, Kupfer, Edelstahl, Messing, Aluminium, Titan usw. schneiden.
- **CUT Kontakt.** Ein leichtes Streichen über das Werkstück genügt zum Zünden. Für den Schnitt muss dauerhafter Kontakt zum Werkstück bestehen.
- **IGBT Technologie.** Leistungsfähige, innovative Lösung, die neue Maßstäbe in der Schweißtechnik und beim Plasmaschneiden setzt.
- **Smart Kühlung.** Schnell abkühlender Ventilator ermöglicht die Ausschöpfung maximaler Leistung und erhöht die Einschaltdauer.
- **Überhitzungsschutz (OC-Overheating control).** Springt sofort ein, sobald das Gerät überlastet ist. Eine gelbe Kontrollleuchte brennt und erlischt, sobald das Gerät wieder abkühlt.
- **ST-Guard-Gehäuse.** Ist ergonomisch, robust und betriebssicher. Das Bedienfeld ist komfortabel zugänglich und intuitiv bedienbar.

## FUNKTIONEN

- **Schneidstrom.** Stufenlos regelbarer Schneidstrom.

# FAQ UND FEHLERSUCHE

## FAQ PLASMA

**? Das Gerät zündet nicht oder sehr schlecht.**

- !** Ersetzen Sie die Düsen und Elektroden durch neue und ziehen Sie sie mit einer Zange leicht handfest. Lassen Sie Wasser aus dem Kompressor ab und überprüfen Sie die Montage des Wasserabscheiders. Überprüfen Sie den Luftdruck. Bei einem Gerät ohne einer Pilotzündung muss die Düse das Werk- stück dauerhaft berühren.
- 

**? Gerät stottert beim Schneiden.**

- !** Überprüfen Sie Düse und Elektrode auf den korrekten Sitz und ziehen Sie sie mit einer Zange leicht handfest.
- 

**? Das Schnittbild ist schief.**

- !** Überprüfen Sie die Düse und die Elektrode auf Verschleiß und wechseln Sie diese ggf. aus. Legen Sie den Brenner beim Schneiden gerade auf das Werk- stück auf.
- 

**? Sicherung fliegt raus.**

- !** Stellen Sie sicher, dass eine träge 16 A Typ C Sicherung verbaut ist und kein anderer Stromverbraucher mit über diese Leitung betrieben wird.
- 

**? Die Zündung meines dreiphasigen Geräts stottert.**

- !** Stellen Sie sicher, dass alle drei Phasen des dreiphasigen Netzanschlusses im Stromnetz (Sicherungskasten) eingeschaltet sind.

# GARANTIE

Sie haben 7 Jahre Garantie auf unsere Geräte.

Die Anschlussgarantie erstreckt sich auf sämtliche im Gehäuse des Geräts befindliche Bauteile.

Sie erstreckt sich nicht auf das Gehäuse und seine äußeren Bestandteile und Anschluss- teile. Sie erstreckt sich auch nicht auf das mitgelieferte Zubehör.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die durch Manipulation, Missbrauch oder falsche Handhabung entstehen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, brauchen Sie nur Ihre Rechnungsnummer.

Diese können Sie sich hier \_\_\_\_\_notieren. Sollten Sie Ihre Rechnungsnum- mer nicht mehr haben, wenden Sie sich an uns.

## ABLAUF IM GARANTIEFALL

Nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf. Wir versuchen, den Fehler zu identifizieren und ggf. direkte Hilfestellung zu geben.



Falls das nicht hilft, schicken oder bringen Sie das Gerät zu uns.



Unsere Techniker schauen sich das Gerät an, finden und beheben den Fehler.



Das Gerät wird zurück an Sie geschickt und Sie bekommen eine Information darüber, welcher Defekt vorlag und wie er behoben wurde.

Auch nach Ablauf der Garantiezeit stehen wir Ihnen selbstverständlich zur Verfügung und helfen Ihnen bei Problemen. Gerne können Sie Ihr Gerät nach der ersten Kontaktaufnahme mit dem Kundenservice zu uns schicken. Im Anschluss erstellen wir Ihnen nach einer eingehenden Analyse einen kostenlosen Kostenvoranschlag für die Reparatur.

## ENTSORGUNG

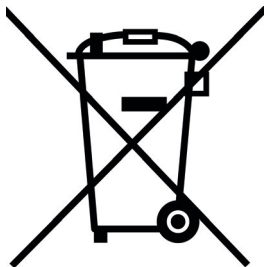
### VERPACKUNG ENTSORGEN



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Schaumstoffe in die Wertstoffsammlung.

### GERÄTE ENTSORGEN

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik- Altgeräte (2012/19/EU) darf dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Informationen über Sammelstellen finden Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder Ihrer Müllabfuhr. Gerne können Sie Ihr altes Gerät auch bei uns abgeben.

Mit einer sachgemäßen Entsorgung schonen Sie nicht nur die Umwelt, sondern tragen auch zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei.

# EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## Hersteller

STAHLWERK® Schweissgeräte GmbH

Mainstraße 4 / 53332 Bornheim / Deutschland

## Gerätebezeichnung

CUT Inverter-Schweißstromquelle

## Modell

CUT 60 Pilot IGBT

Hiermit erklären wir, dass das oben bezeichnete Gerät in seiner Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der unten genannten Richtlinien entspricht:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EG

## Angewandte harmonisierte Normen:

- EN IEC 60974-1:2018 + A1:2019
- EN 60974-10:2014 + A1 (Class A)
- IEC 61000-3-12:2011
- IEC 61000-3-3:2013 / IEC 61000-3-11:2000
- IEC 61000-4-2 /-3 /-4 /-5 /-6 /-11

Unterschrift/Signature

Dipl.-Phys. Alexander Hamann  
Geschäftsführer STAHLWERK®

Bornheim, 21.05.2021



# Obsah

## Obecné

Obecné.....	36
Vysvětlení symbolů.....	36
Prohlášení o vyloučení odpovědnosti.....	37
Určené použití.....	37
Obecné bezpečnostní pokyny.....	37
Čištění a údržba.....	44
Řezání plazmou.....	45

## CUT 60 Pilot IGBT

Úvod.....	48
Technické údaje.....	48
Uvedení do provozu.....	49
Montáž.....	49
Ovládací panel.....	50
Připojení.....	50
Montáž příslušenství.....	51
Sestavení odlučovače vody.....	52
Rozměry.....	54
Vlastnosti a funkce.....	56

FAQ.....	57
----------	----

Záruka.....	58
-------------	----

Uplatnění záruky.....	59
-----------------------	----

Likvidace.....	60
----------------	----

EU - Prohlášení o shodě.....	61
------------------------------	----




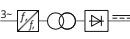




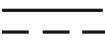


## Obecné

Děkujeme, že jste si zvolili přístroj STAHLWERK®. Přes 25 let je naše jméno synonymem kvality a zákaznického servisu.

Tento manuál obsahuje důležité informace týkající se bezpečnosti, užití a údržby. Prosím přečtěte si je a uchovejte pro budoucí užití.

## Vysvětlení symbolů

Následující symboly jsou použity v tomto manuálu, na zařízení nebo na balení

	Přečtěte si návod k obsluze.		Varování před elektrickým napětím, dodržujte varování a bezpečnostní pokyny!
	Noste ochranu sluchu, rukavice, respirátor/prachovou masku a ochranné brýle.		Třífázový statický frekvenční měnič transformátor usměrňovač.
	Noste svařovací masku a ochrannou zástěru.		Není určeno pro použití v domácnostech. Napájení ze sítě.
	Řezání plazmou.		Zlikvidujte zařízení v souladu s platnými předpisy ve vaší zemi.
	Stejnoseměrné napětí.		Elektronické výrobky nevyhazujte do běžného odpadu.
			Označení CE označuje shodu s příslušnými směrnicemi Evropské unie.

## Prohlášení o vyloučení odpovědnosti


Bylo vynaloženo veškeré úsilí k zajištění přednosti a úplnosti informací obsažených v tomto návodu k obsluze. Vyhrazujeme si právo kdykoli upravit jeho obsah.

## Určené použití

Používejte zařízení pouze k určenému účelu a dodržujte pokyny uvedené v této příručce.

Nesprávné použití ohrožuje funkčnost zařízení a vede ke ztrátě záruky.

Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným zacházením, nebo nedodržením bezpečnostních pokynů.

 **Poznámka:** Zařízení není určeno k použití v obytných oblastech, kde je napájení zajištěno veřejnou nízkonapětovou rozvodnou sítí. V těchto oblastech může být obtížné zajistit elektromagnetickou kompatibilitu z důvodu vedeného i vyzařovaného rušení.

## Obecné bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní předpisy poskytují přehled možných rizik, která mohou nastat během provozu, ale neprohlašují, že jsou vyčerpávající.

Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte předpisy. Nedodržení provozních pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, poškození nebo zranění.

Návod k obsluze je součástí zařízení a musí být uchován pro budoucí použití. V případě ztráty nebo poškození je nutné jej neprodleně nahradit. Návod k obsluze je možné na vyžádání získat od výrobce.

 **Důležité: Nikdy nepoužívejte poškozené zařízení.**

## Bezpečnost na pracovišti

Pracovní prostor udržujte vždy čistý a dobře osvětlený. Stroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plyných směsí. Při práci s určitými materiály může docházet k tvorbě prachu, par nebo jisker, což může vést k vytvoření potenciálně výbušného prostředí. Před zahájením práce proto vždy zkontrolujte pracovní prostředí a okolí.



- Odstraňte všechny hořlavé materiály z okruhu deseti metrů od svařovacího oblouku.
- Zabraňte vniknutí jisker do skrytých prostorů.
- Nikdy nesvařujte v blízkosti domácích zvířat nebo dětí.
- Nikdy nesvařujte na nádržích nebo jiných uzavřených nádobách.
- Noste oděvy bez kapes a manžet, které neobsahují olej.
- Ujistěte se, že je v blízkosti svařovacího místa hasicí přístroj.



## Vdechování svařovacích výpraů může být nebezpečné.

- Nevdechujte výpary vznikající při svařování.
- Nesvařujte potažené, pozinkované nebo pokovené materiály.
- V případě potřeby použijte ventilační systém nebo zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Při svařovacích pracích používejte vhodné ochranné dýchací přístroje.
- Vždy dodržujte bezpečnostní listy všech materiálů, které mají být svařovány

## Osobní ochranné prostředky

Při práci vždy noste vhodné ochranné pomůcky a dodržujte následující bezpečnostní opatření.

Zajistěte, aby k zařízení měly přístup pouze osoby s odpovídajícími znalostmi o zacházení se svařovacím zařízením a plazmovými řezačkami.



- Elektrický šok ze svařovací elektrody může být smrtelný.
- Nedotýkejte se elektrody holýma rukama.
- Noste nepoškozené a suché ochranné oděvy.
- Vyvarujte se kontaktu s obrobkem nebo zemnicí svorkou.
- Nedotýkejte se současně obrobku a svařovacího drátu nebo elektrody.
- Používejte pouze kabely a vodiče doporučené výrobcem.
- Před údržbou a servisními pracemi vždy odpojte napájení!



### **Obloukové paprsky mohou způsobit poranění očí a popáleniny.**

- Vždy noste helmu s úplnou ochranou obličeje a krku a správným ochranným filtrem (vhodným pro svařovací proces).
- Chraňte se před škodlivými účinky optických paprsků na oči a pokožku nošením vhodného oblečení.

- K ochraně osob v oblasti svařování použijte vhodné kryty místnosti nebo stínění.



### **Riziko popálení kůže.**

- Bezprostředně po svařování se nedotýkejte svařovaných materiálů a svařovacího hořáku holýma rukama.
- Pokud je to možné, zajistěte obrobek, který má být opracován, upínacími zařízeními.

**Buďte si vědomi vlivu elektromagnetických polí na elektronická zařízení ve vašem okolí, zejména na kardiostimulátory a další elektronická zařízení.**



### **Poškození způsobené elektromagnetickými poli.**

- Osoby s kardiostimulátory udržujte mimo oblast svařování.
- Svařovací a zemní kabely pokládejte na stejnou stranu těla.
- Nikdy si neomotávejte svařovací kabely kolem těla.
- Nepracujte v blízkosti zdroje svařovacího proudu.



### **Otočení ventilátoru může způsobit zranění.**

- Nevkládejte ruce ani drobné předměty do krytu ventilátoru.

- Před každým spuštěním se ujistěte, že všechny otvory a větrací otvory jednotky jsou volné a nezakryté.

## Elektrická bezpečnost

- Zabraňte neúmyslnému spuštění tím, že se před připojením k napájení ujistíte, že je zařízení vypnuté.
- Nikdy nepoužívejte připojovací kabel k přenášení, tažení nebo odpojování zařízení. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými předměty a pohyblivými částmi, které by jej mohly přiskřípnout.
- Elektrické nářadí vždy chraňte před deštěm a vlhkostí. Nářadí nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- Pokud je používání elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD).
- Při používání nástroje venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte hromadění tepla tím, že zařízení neumístujete přímo ke zdi nebo pod nástěnné skříňky.
- Neumístujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla.
- Příklad: Přístroj používejte pouze ve svislé poloze.
- Chraňte kabely a hadicové sestavy před vnějším poškozením, např. ostrými hranami a horkými předměty.
- Příklad: Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel, zástrčka nebo vypínač.
- Ujistěte se, že v případě poruchy lze zařízení rychle odpojit od napájení.
- Neprovádějte žádné úpravy zařízení sami. V případě problémů se obraťte na kvalifikovaný personál, např. náš zákaznický servis.
- Používejte pouze originální opotřebitelné a náhradní díly STAHLWERK®.
- Při čištění, údržbě nebo výměně opotřebovaných dílů vždy vypněte zařízení a odpojte jej od elektrické sítě.

- Optimální skladovací teplota pro jednotku je mezi -15 a +55 stupni Celsia.
- Optimální provozní teplota je mezi -5 a +40 stupni Celsia.
- Při relativní vlhkosti:  $40\text{ °C} \leq 50\%$  a  $20\text{ °C} \leq 90\%$ .
- Při zvýšené okolní teplotě musí být odpovídajícím způsobem snížena doba zatížení svařovacího stroje.

## KONTROLA A PŘÍPRAVA PŘED PROVOZEM

Noste ochranný oděv odolný proti teple, vhodný pro svařování a plazmové řezání, který zakrývá celé tělo. Oděv vás musí chránit před úrazem elektrickým proudem, UV zářením a jiskrami při svařování, jakož i před rozstříkáváním horkého materiálu. Proto se ujistěte, že zejména obuv je izolovaná a že oděv není hořlavý a při kontaktu s horkými materiály se neroztaví (norma DIN EN 11611-1-2).

K ochraně očí noste svářečskou helmu nebo používejte svářečský štít s vhodným filtrem na ochranu před světlem. Nikdy se nedívejte do oblouku bez odpovídající ochrany očí. Mohlo by dojít k vážnému zranění (včetně oslepnutí). Před každým použitím zkontrolujte, zda je svářečská helma/štít vhodná k použití (norma DIN EN ISO 4007).

Ochranný oděv udržujte vždy suchý a bez mastnoty/oleje.

Zajistěte dostatečné větrání, aby se zabránilo vdechování toxických plynů vznikajících při svařování.

Zkontrolujte, zda je kabelové připojení provedeno podle schématu zapojení.

**Aby bylo možné plazmovou řezačku používat správně a bezpečně, věnujte prosím pozornost následujícím bodům.!**

Před použitím zařízení zkontrolujte údaje o výkonu na typovém štítku.

Při překročení pracovního cyklu dojde k překročení maximální přípustné teploty plazmového zařízení, což může vést ke snížení výkonu nebo poškození plazmového zařízení.

Vyvarujte se přetížení! Silné přetížení může poškodit zařízení nebo zkrátit životnost plazmové řezačky.

Zajistěte pevné spojení mezi konektorem plazmového stroje a plazmovým kabelem. Špatné spojení může způsobit lokální zahřívání a spálení svorky.



## PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku svařovacího zařízení. Rozsah kolísání napájecího napětí nesmí překročit  $\pm 15\%$  jmenovité hodnoty.

Síťové napájení musí být chráněno jednofázovým jističem (pojistkou) typu C (inertie) s dostatečnou úrovní. Svařovací jednotka je určena pro provoz se střídavým proudem 230 V / 50 Hz.

**Před připojením zařízení k elektrické síti se ujistěte, že je hlavní vypínač zařízení v poloze OFF (vypnuto)!**

## Čištění a údržba

Zajistěte, aby se během svařování do svařovacího stroje nedostaly svařovací rozstříky nebo jiné nečistoty.

Kovový prach uvnitř stroje může způsobit vnitřní zkraty na deskách plošných spojů a dalších elektrických součástech a způsobit neopravitelné poškození.

Zajistěte pravidelnou profesionální údržbu vašeho zařízení a odstraňujte z něj prach a nečistoty pomocí stlačeného vzduchu bez obsahu oleje a vody. K čištění nepoužívejte žádné jiné čisticí prostředky ani kapaliny.



**Otevření krytu nevede ke ztrátě záruky. Nedodržení tohoto pokynu a z toho vyplývající silné znečištění a poškození mohou vést ke ztrátě záruky!**

Pravidelně také odstraňujte kovový prach z hořáku, jinak může dojít ke zkratu a nevratnému poškození.

Pravidelně kontrolujte všechny připojovací kabely a vedení svařovacího stroje, zda nejsou poškozené, a v případě potřeby je vyměňte.



**Při čištění stroje jej vždy nejprve odpojte od elektrické sítě!**

## Řezání plazmou

Plazmové řezání je oblíbená metoda řezání, při které se k oddělení kovů od sebe používá elektřina a stlačený vzduch. Kromě plazmové řezačky potřebujete zemní svorku, hadicovou sadu pro plazmovou řezačku, spotřební materiál pro hořák (obvykle: elektroda, tryska, keramická krytka) a vzduchový kompresor. Po připojení hadicové sady a vzduchového kompresoru lze zemní svorku připojit k obrobku a zařízení uvést do provozu.

Při zapálení vzniká elektrický oblouk, který materiál roztaví. Stlačený vzduch zajišťuje, že roztavený materiál je odstraněn a odfouknut. Tím vzniká řez. V závislosti na tloušťce a typu materiálu je pro řezání zapotřebí různé množství energie a času.







## CUT 60 PILOT IGBT

Výkonná plazmová řezačka STAHLWERK CUT 60 Pilot IGBT poskytuje výkon 60 ampérů a disponuje přesným vysokofrekvenčním (HF) pilotním zapalováním pro prvotřídní zapalovací vlastnosti. V závislosti na materiálu je řezná kapacita až 24 mm (měkká ocel ST37 až 24 mm, V2A nebo V4A až 16 mm, hliník až 13 mm). Kromě běžných vodivých kovů je plazmová řezačka vhodná také pro lakované a rezavé plechy. Řezací proud je plynule nastavitelný od 20 do 60 ampérů. Kompaktní jednotka má inteligentní chlazení a ochranu proti přehřátí a díky hmotnosti pouhých 11,5 kg se snadno přepravuje.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Modell	CUT 60 Pilot IGBT
Vstupní proud	20 – 60 A
Pracovní cyklus (40°C)	10% at 60A / 100% at 20 A
Druh ochrany	IP21S
Napájení	400 VAC (+/-15%) / 3 Ph
Síťová frekvence	50/60 Hz
Max. síťový proud ( $I_{1max}$ )	11,4 A
Nejvyšší efektivní síťový proud ( $I_{1eff}$ )	3,6 A
Hmotnost	11,5 kg
Rozměry D x Š x V	460 x 230 x 365 mm
Síťové připojení	CEE16 plug
Normy	IEC 60974-1; EN 60974-10 (Class A)
Certifikováno	TÜV Rheinland LGA Products GmbH

# Uvedení do provozu

## Montáž



**Zajistěte, aby zařízení nebylo během montáže připojeno k elektrické síti!**

Prvky zařízení:



## Ovládací panel



## Připojení plazmy

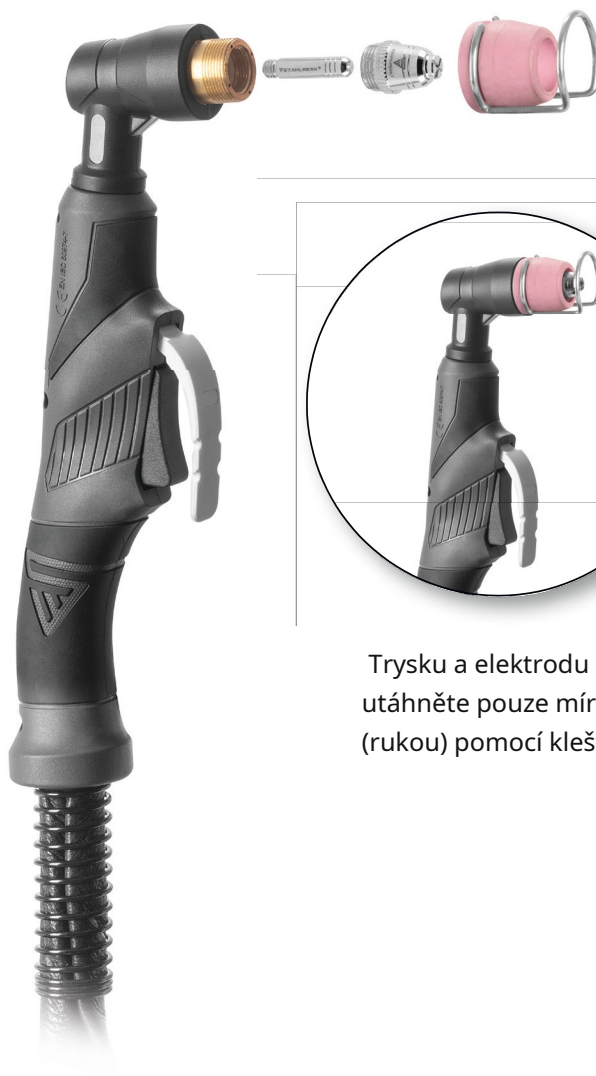


Hadicová  
sestava

CUT 60 PILOT IGBT

 STAHLWERK®

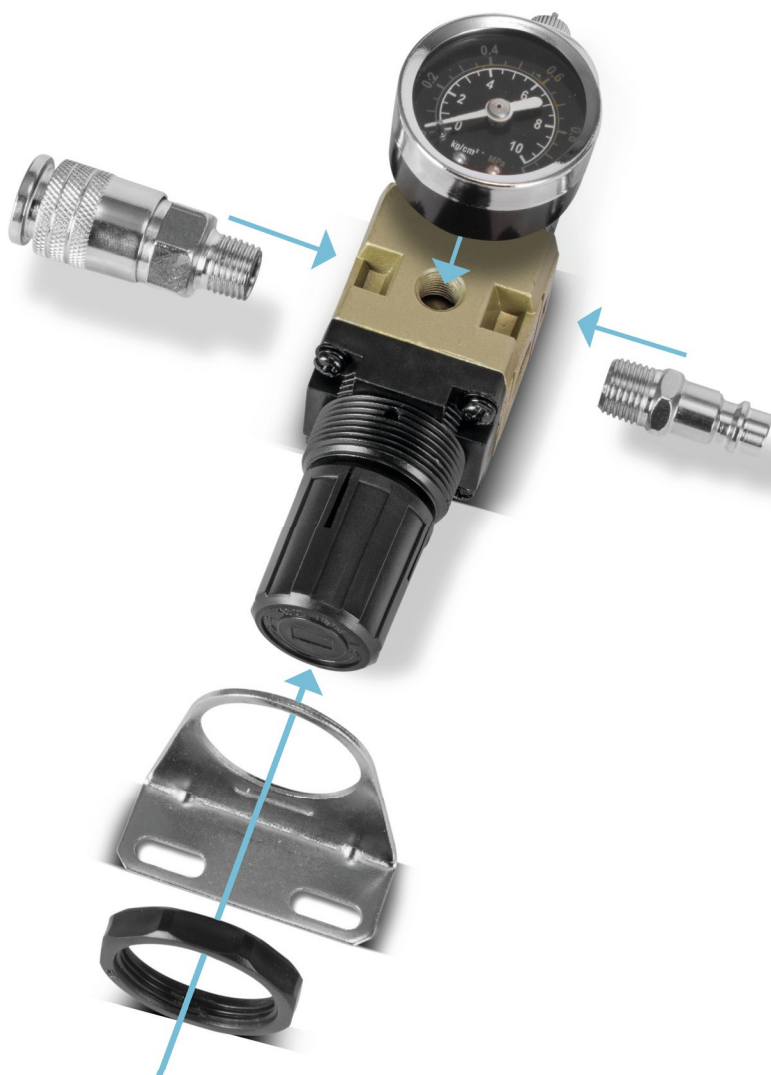
## MONTÁŽ PŘÍSLUŠENSTVÍ P-60



Trysku a elektrodu  
utáhněte pouze mírně  
(rukou) pomocí kleští.

*Některé ilustrace v této příručce mohou zobrazovat detaily nebo příslušenství, které se liší od těch, které jsou součástí vašeho zařízení.*

## SESTAVENÍ ODDĚLOVAČE VODY





Odlučovač vody bez připojovacích hadic



Odlučovač vody s připojovacími hadicemi

## Připojení stlačeného vzduchu

Namontujte odlučovač vody na zadní stranu plazmového řezače. Připojte přívod stlačeného vzduchu plazmového řezače k odlučovači vody (použijte dodanou krátkou spojovací hadici s rychlospojками).

Nyní připojte odlučovač vody ke kompresoru.

Pracovní tlak lze nastavit pomocí otočného knoflíku na odlučovači vody.

Doporučujeme nastavit tlak na 4–6 barů.

*Některé ilustrace v této příručce mohou zobrazovat detaily nebo příslušenství, které se liší od těch, které jsou součástí vašeho zařízení.*

## Rozměry



*Pro pravidelnou údržbu uvolněte všechny vnější šrouby (v případě potřeby také šrouby na okrajové ochraně), abyste mohli otevřít kryt.*

*Některé ilustrace v této příručce mohou zobrazovat detaily nebo příslušenství, které se liší od těch, které jsou součástí vašeho zařízení.*



# Vlastnosti a Funkce

## Vlastnosti

- **Plazmová řezačka.** Všechny vodivé kovy, např. standardní ocel, měď, nerezová ocel, mosaz, hliník, titan atd., lze bez problémů řezat.
- **CUT kontakt.** K zapálení stačí lehký dotek kartáče na obrobek. Pro řezání musí být zajištěn trvalý kontakt s obrobkem.
- **IGBT technologie.** Výkonné, inovativní řešení, které nastavuje nové standardy ve svařování a plazmovém řezání.
- **Inteligentní chlazení.** Rychlý chladicí ventilátor umožňuje využití maximálního výkonu a zvyšuje pracovní cyklus.
- **Ochrana proti přehřátí (OC-Overheating control).** Zapne se okamžitě, jakmile dojde k přetížení jednotky. Rozsvítí se žlutá kontrolka, která zhasne, jakmile se jednotka opět ochladí.
- **Kryt ST-Guard.** Je ergonomický, robustní a bezpečný při obsluze. Ovládací panel je pohodlně přístupný a intuitivní k použití.

## Funkce

- **Řezací proud.** Nekonečně variabilní řezací proud.

# FAQ A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

## FAQ PLASMA

### ? **Jednotka se nezapaluje nebo se zapaluje velmi špatně.**

- ! Vyměňte trysky a elektrody za nové a lehce je utáhněte rukou pomocí kleští. Vypustte vodu z kompresoru a zkontrolujte sestavu odlučovače vody. Zkontrolujte tlak vzduchu. U jednotky bez pilotního zapalování musí být tryska v trvalém kontaktu s obrobkem.
- 

### ? **Při řezání dochází k zadrhávání jednotky.**

- ! Zkontrolujte správné usazení trysky a elektrody a lehce je utáhněte rukou pomocí kleští.
- 

### ? **Řezací vzor je křivý.**

- ! Zkontrolujte opotřebení trysky a elektrody a v případě potřeby je vyměňte. Při řezání umístěte hořák přímo na obrobek.
- 

### ? **Pojistka vyhořela.**

- ! Ujistěte se, že je nainstalována pomalá pojistka typu C 16 A a že není jiný jiný spotřebič energie je napájen touto linkou.
-

**?** Zapalování mé třífázové jednotky přerušovaně funguje.

**!** Ujistěte se, že jsou zapnuté všechny tři fáze třífázového připojení k síti (pojistková skříň).

## Záruka

Na naše zařízení máte 7letou záruku, neplatí pro zákazníky s IČO.

Záruka na připojení se vztahuje na všechny součásti v krytu zařízení.

Nevztahuje se na kryt a jeho vnější součásti a spojovací díly. Nevztahuje se také na dodané příslušenství.

Záruka se nevztahuje na vady způsobené neoprávněnou manipulací, nesprávným používáním nebo nesprávným zacházením.

K uplatnění nároku v rámci záruky potřebujete pouze číslo faktury.

Můžete si to zde poznamenat\_\_\_\_\_. Pokud již nemáte číslo faktury, **kontaktujte nás.**

## Postup při uplatnění reklamace

**Kontaktujte náš zákaznický servis. Pokusíme se identifikovat závadu a v případě potřeby poskytneme přímou pomoc.**



**Pokud to nepomůže, zašlete nebo přineste zařízení k nám.**



**○ Naši technici zařízení zkontrolují, najdou a opraví závadu.**

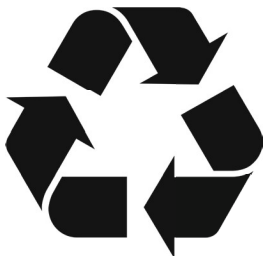


**Zařízení vám bude zasláno zpět a budete informováni o závadě a způsobu jejího odstranění.**

**I po uplynutí záruční doby jsme vám samozřejmě k dispozici, abychom vám pomohli s jakýmkoli problémy. Po předchozím kontaktování zákaznického servisu nám můžete zařízení zaslat. Po podrobné analýze vám pak zdarma poskytneme odhad nákladů na opravu.**

# Likvidace

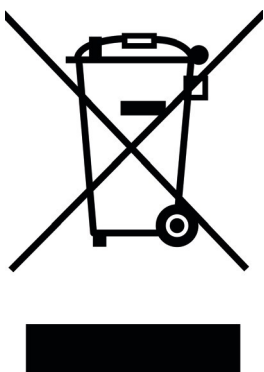
## Likvidace balení



Odpadové obaly třídit podle druhů. Papír a lepenku vyhazovat do kontejneru na papír. Fólie a pěny do kontejneru na recyklovatelné materiály.

## Likvidace zařízení

Odpadové obaly třídit podle druhů. Papír a lepenku vyhazovat do kontejneru na papír. Fólie a pěny do kontejneru na recyklovatelné materiály.



Staré spotřebiče nesmí být likvidovány spolu s běžným domácím odpadem!

Podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) nesmí být toto zařízení likvidováno spolu s běžným komunálním odpadem, ale musí být odevzdáno ve sběrném místě určeném pro tento účel. Informace o sběrných místech získáte u městského úřadu, veřejné odpadové společnosti nebo u své odpadové služby.

Rádi od vás také přijmeme vaše staré zařízení. Jeho správnou likvidací nejen chráníte životní prostředí, ale také přispíváte k efektivnímu využívání přírodních zdrojů.



# EC Prohlášení o shodě

## Manufacturer

STAHLWERK® Schweissgeräte GmbH

Mainstraße 4 / 53332 Bornheim / Germany

## Popisek

CUT Inverter welding power source

## Model

CUT 60 Pilot IGBT

Prohlašujeme, že výše uvedené zařízení ve svém provedení a konstrukci, jakož i ve verzi, kterou jsme uvedli na trh, splňuje základní bezpečnostní požadavky níže uvedených směrnic.:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility 2014/30/EC

## Použité harmonizované normy:

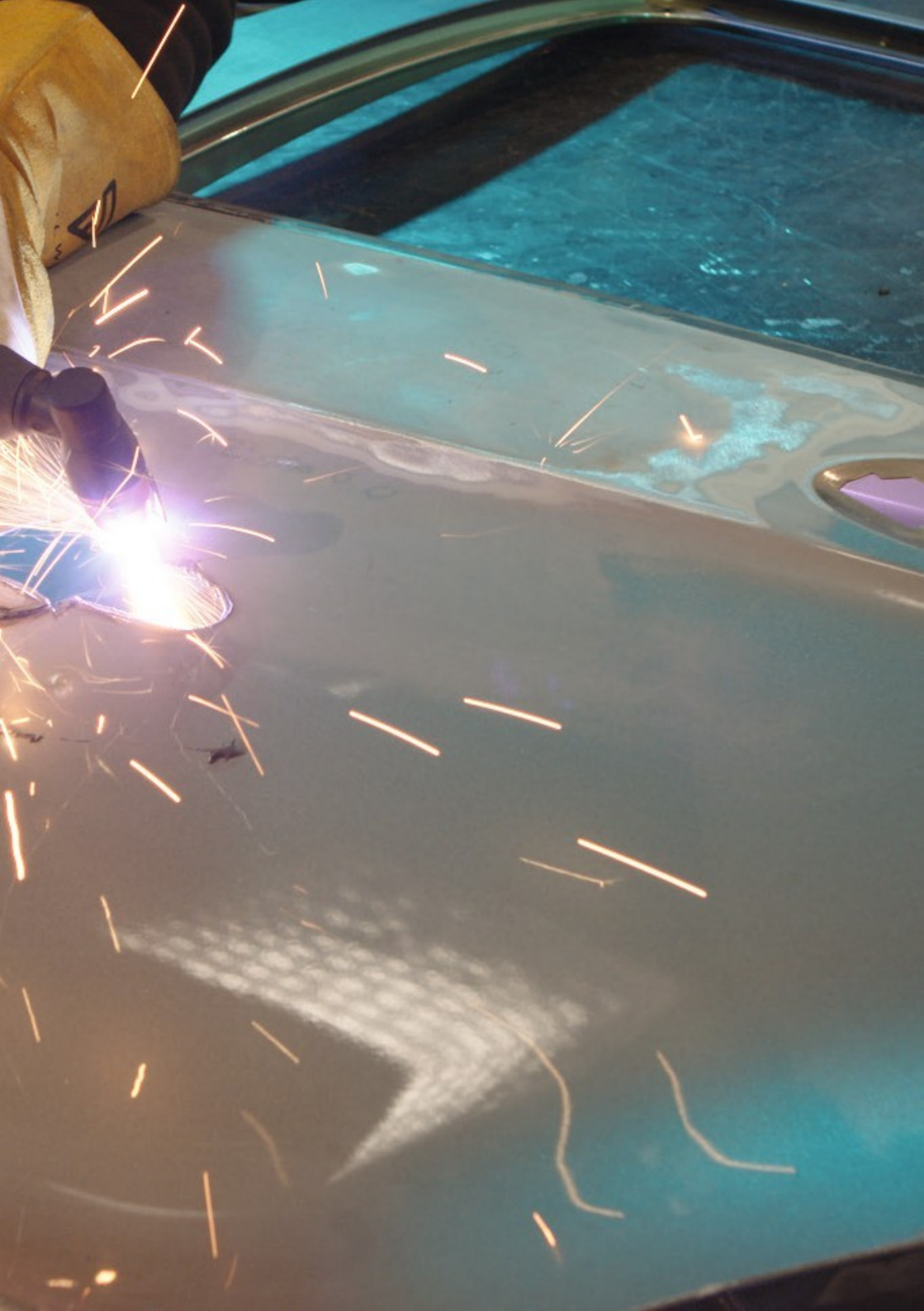
- EN IEC 60974-1:2018 + A1:2019
- EN 60974-10:2014 + A1 (Class A)
- IEC 61000-3-12:2011
- IEC 61000-3-3:2013 / IEC 61000-3-11:2000
- IEC 61000-4-2 /-3 /-4 /-5 /-6 /-11

Signature

M.Sc. Physics Alexander Hamann

Bornheim, 21.05.2021







**STAHLWERK® Schweissgeräte GmbH**  
Mainstraße  
4 53332 Bornheim -  
Deutschland Tel. +49 228 24  
3317 13  
[info@stahlwerk-schweissgeraete.de](mailto:info@stahlwerk-schweissgeraete.de)